

**MAKITA**

## **SAROKCSISZOLÓ GÉP**

<b>115 mm</b>	<b>9564CVL</b>
<b>125 mm</b>	<b>9565CVL</b>

### **Használati utasítás**

**A jelen használati útmutatóban szereplő tartozékok nem feltétlenül leszállított tartozékok! A leszállított tartozékokról kérem érdeklődjön viszonteladóinknál!**

---

#### **Magyarázatok az ábrák számozott részleteihez**

- (1) Csiszolókorong
- (2) Koronglátét
- (3) Tengely
- (4) Kapcsolókar
- (5) Fordulatszám-szabályozó gomb
- (6) Csavar
- (7) Fejburkolat
- (8) Fogaskerékház
- (9) Csavar
- (10) Köszörűkorong-védőburkolat
- (11) Bevágás
- (12) Nyomja le
- (13) Tengelyrögzítő
- (14) Biztosítóanya
- (15) Süllyesztett kerékagyas köszörűkorong
- (16) Belső illesztőperem
- (17) Nyolcaskulcs biztosítóanyához
- (18) Meghúzás iránya

# SPECIFIKÁCIÓK

Típus	9564CVL	9565CVL
Csiszolókorong	115 mm	125 mm
Tengelymenet	M14	M14
Üresjárat sebesség (percenkénti fordulatszám)	2.000-6.800	2.000-6.800
Teljes hosszúság	311 mm	311 mm
Nettó súly	1,8 kg	1,8 kg

- A folyamatos kutatási és fejlesztési munka következtében az itt megadott specifikációk előzetes értesítés nélkül módosulhatnak.
- Megjegyzés: A specifikációk országonként változhatnak.

## Elektromos hálózat

A gépet csak olyan elektromos hálózathoz szabad csatlakoztatni, amely a gép adattábláján szereplővel azonos feszültséget biztosít, továbbá a gép kizárólag egyfázisú, váltóáramú tápfeszültséggel működtethető. A gép az Európai Szabványnak megfelelő kettős szigeteléssel van ellátva, ezért földvezeték nélküli csatlakozó aljzatról is használható.

## Munkavédelmi előírások

Kérjük, hogy saját biztonsága érdekében olvassa el a mellékelt munkavédelmi utasításokat.

## KIEGÉSZÍTŐ MUNKAVÉDELMI SZABÁLYOK ENB038-3

1. A gép működtetése közben mindig viseljen védőszemüveget és fülvédőt.
2. Mielőtt bármilyen munkát végezne a gépen, minden esetben győződjön meg arról, hogy a gép kikapcsolt állapotban van-e és csatlakozózsínje ki lett-e húzva a hálózati aljzathoz.
3. Készorúgépként való használatkor tartsa a védőburkolatokat a helyükön.
4. Csak megfelelő méretű és akkora maximális üzemi fordulatszámmal rendelkező készorúkorongokat szabad használni, amely legalább egyenlő a gép adattábláján megjelölt legnagyobb üresjárat sebességgel. A süllyesztett kerékagyas készorúkorongok közül kizárólag üvegszálerősítésűeket használjon.
5. Használat előtt gondosan ellenőrizze az alapalátétet ill. készorúkorongot, hogy nincsenek-e rajta repedések vagy sérülések. A repedt vagy sérült alátétet ill. készorúkorongot haladéktalanul ki kell cserélni.
6. A készorúkorongok helyes felszerelését és használatát illetően tartsa be a gyártói utasításokat. Használatuk és tárolásuk során bánjon a készorúkorongokkal óvatosan.
7. Tilos különálló szűkítőkarmantyúval vagy adapterrel nagy tengelyfuratú készorúkorongot a géphez illeszteni.
8. Csak az ezen géphez előírt illesztőperemeket szabad használni.

9. **Ügyeljen arra, nehogy kárt tegyen a tengelyben, az illesztőperemben (különösen annak illesztési felületében) vagy a biztosítóanyában. Ezen alkatrészek sérült volta a korong töréséhez vezethet.**
10. **Menetes furatú köszörűkorongokkal való működtetésre kialakított gépek esetén ügyeljen arra, hogy a köszörűkorong furatának menete elégségesen hosszú legyen a tengely hosszúságának befogadásához.**
11. **Mielőtt használni kezdené a gépet a tényleges munkadarabon, próbaképpen legalább 30 másodpercen keresztül biztonságos helyzetben járassa a gépet a legmagasabb üresjárat fordulatszámra. Ha rezgés vagy imbolygó mozgás fordulna elő, ami hibás szerelésre vagy a köszörűkorong elégtelen kiegyensúlyozására utalhat, azonnal állítsa le a gépet, és ellenőrzéssel állapítsa meg a hiba okát.**
12. **Ellenőrizze a munkadarab megfelelő alátámasztását.**
13. **Tartsa szilárdan a gépet.**
14. **Ne nyúljon a mozgó alkatrészekhez.**
15. **Ügyeljen arra, hogy a kapcsoló felkapcsolása előtt a csiszolókorong ill. köszörűkorong ne érintkezzen a munkadarabbal.**
16. **Köszörülés végzésére csak a köszörűkorong előírt felületét szabad használni.**
17. **Daraboló köszörűkoronggal oldalcsiszolást végezni tilos.**
18. **Ügyeljen a repkedő szikrákra. Úgy tartsa a gépet, hogy a szikrák öntől, más személyektől vagy gyúlékony anyagoktól elfelé repkedjenek.**
19. **Ne felejtse el, hogy a köszörűkorong a gép kikapcsolása után is tovább forog.**
20. **Közvetlenül a gép működtetése után nem szabad hozzáérni a munkadarabhoz, mert rendkívül forró lehet és égési sérülést okozhat a bőrön.**
21. **Úgy irányítsa a gép helyzetét, hogy működés közben a csatlakozószinór mindig a gép mögött maradjon.**
22. **Ha a munkaterület szélsőségesen meleg és párás vagy erősen szennyezett elektromosan vezető poranyagokkal, a gépkezelő biztonsága érdekében használjon rövidre záró megszakítót (30 mA).**
23. **Tilos a gépet azbeszttartalmú anyagok csiszolására használni.**
24. **Vizet vagy csiszolási kenőanyagot alkalmazni tilos.**

**ŐRIZZE MEG EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT.**

## **KEZELÉSI UTASÍTÁSOK**

### **Az oldalsó markolat (segédfogantyú) felszerelése (1. és 2. ábra)**

Fontos tudnivaló:

Az oldalsó markolat felszerelése vagy leszerelése előtt minden esetben ellenőrizze, hogy a gép ki van-e kapcsolva és csatlakozószinórája ki lett-e húzva a hálózati aljzataból.

Szerelje ki a fogaskerékház és a fejburkolat biztosítására szolgáló csavarok egyikét.

Csavarja fel erősen az oldalsó markolatot a gépre. Az oldalsó markolat a gép bármelyik oldalára felszerelhető.

Minden esetben ellenőrizze az oldalsó markolat biztonságos felerősítését.

### **A csiszolókorong felszerelése és leszerelése (3. és 4. ábra)**

FIGYELEM:

Tartozékok felszerelése vagy leszerelése előtt minden esetben ellenőrizze, hogy a gép ki van-e kapcsolva és csatlakozózsínorja ki lett-e húzva a hálózati aljzatból.

#### **A csiszolókorong felszerelése**

Távolítson el a korongalátétről minden szennyeződést és idegen anyagot.

Tartsa a tengelyrögzítőt lenyomott állapotban, és tekerje fel a korongalátétet a tengelyre.

Óvatosan erősítse oda a csiszolókorongot az alátéthez úgy, hogy a korong pereme és az alátét pereme túlnyúlás nélkül fedjék egymást.

#### **A csiszolókorong levétele**

A papír csiszolókorongot a pereménél fogva lehet felfelé leválasztani az alátétről.

### **A kapcsoló működtetése (5. ábra)**

FIGYELEM:

Mielőtt csatlakoztatná a gépet a hálózati aljzathoz, minden esetben ellenőrizze, hogy a kapcsoló megfelelően működésbe lép-e, majd a kapcsolókar oldalának lenyomásakor visszatér-e „KI” helyzetébe.

A gép bekapcsolásához tolja a kapcsolókart „I” helyzetbe. Ha folyamatos üzemben szeretné használni a gépet, akkor nyomja le a kapcsolókar elülső részét, majd tolja a kapcsolókart „I” helyzetbe a fentiek szerint. A kapcsolókar ebben az állásban reteszeli a folyamatos üzemhez.

Ha ebből a reteszelt helyzetből kívánja leállítani a gépet, akkor a kapcsolókar hátsó részének lenyomása közben tolja a kapcsolókart „0” helyzetbe.

### **A fordulatszám-szabályozó gomb (6. ábra)**

A forgási sebességet úgy szabályozhatjuk, hogy a fordulatszám-szabályozó gombot adott beállításra forgatjuk el az 1-es és az 5-ös jelzés között.

Ha a gombot az 5-ös helyzet irányában forgatjuk el, magasabb sebességet kapunk, míg a gombot az 1-es helyzet felé forgatva, alacsonyabb sebességet állíthatunk be.

A szabályozó gomb számjegyes beállításai és a körülbelüli forgási sebesség közötti összefüggést illetően az alábbi táblázat ad útmutatást.

<i>Számjegyes beállítás</i>	<i>Fordulat/perc</i>
1	2.000
2	3.000
3	4.500
4	6.000
5	6.800

FIGYELEM:

A fordulatszám-szabályozó gombot felfelé csak az 5-ös, visszafelé pedig csak az 1-es helyzetig lehet elforgatni. Ne erőltesse a gomb tekerését az 5-ös vagy 1-es helyzeten túl, ettől ugyanis tönkremehet a fordulatszám-szabályozási funkció.

Az elektronikus vezérléssel felszerelt gépek működtetését az alábbi jellemzők könnyítik meg:

- Állandó-fordulatszám vezérlés  
Elektronikus sebességszabályozás gondoskodik az állandó fordulatszámról. Lehetséges a fínom felületek kialakítása, mivel a gép terhelés alatt is állandó forgási sebességgel üzemel.
- Indítóáram-korlátozott indítás  
Az indítási áramlökés elnyomása révén biztonságos, „lágy” az indítás.
- Túlterhelés-védelem  
A megengedettnél nagyobb terheléssel történő üzemeltetés esetén a túlterhelés-védelem a motor és a köszörűkorong védelme érdekében azonnal lekapcsolja a gépet. Amikor a terhelés visszaáll a megengedett szintre, a gép automatikusan újraindítható.

## **Csiszolás (7. ábra)**

FIGYELEM:

A gép működtetése közben mindig viseljen védőszemüveget vagy arcvédő pajzsot.

A csiszolókorongot általában a munkadarab felületével kb. 15°-os szögben kell tartani.

A gépre csak enyhe nyomást szabad gyakorolni. A túlzott nyomóerő gyenge teljesítményt eredményez és a csiszolókorong idő előtti elkopásához vezet.

FIGYELEM:

Tilos a gépet csiszolókorong nélkül működtetni, mert ettől súlyos kárt szenvedhet a korongalátét.

## **KÖSZÖRŪGÉPKÉNT VALÓ HASZNÁLAT ESETÉN**

### **A fejburkolat leszerelése (8. és 9. ábra)**

FIGYELEM:

Tartozékok felszerelése vagy leszerelése előtt minden esetben ellenőrizze, hogy a gép ki van-e kapcsolva és csatlakozózsínörja ki lett-e húzva a hálózati aljzatból. Ha a hálózathoz csatlakoztatott gépre szerel fel vagy ilyen gépen cserél tartozékokat, súlyos sérülést szenvedhet.

A csavar meglazítása után sarkainál fogva húzza le a fejburkolatot.

## **A köszörűkorong-védőburkolat felszerelése (10. ábra)**

Fontos tudnivaló:

A köszörűkorong-védőburkolat felszerelése vagy leszerelése előtt minden esetben ellenőrizze, hogy a gép ki van-e kapcsolva és csatlakozózsínorja ki lett-e húzva a hálózati aljzatból.

Süllyesztett kerékagyas köszörűkorong vagy daraboló köszörűkorong működtetéséhez mindig használni kell köszörűkorong-védőburkolatot is. A köszörűkorong-védőburkolat felszereléséhez hozza egy vonalba a védőburkolat abroncsán lévő fület a fogaskerékházon látható bevágással. Felszerelés után forgassa el a védőburkolatot 180°-kal balra. Ne mulassza el szoroson meghúzni a csavart.

## **Az oldalsó markolat (segédfogantyú) felszerelése (11. ábra)**

Fontos tudnivaló:

Az oldalsó markolat felszerelése vagy leszerelése előtt minden esetben ellenőrizze, hogy a gép ki van-e kapcsolva és csatlakozózsínorja ki lett-e húzva a hálózati aljzatból.

Működtetés előtt minden esetben szilárdan szerelje fel az oldalsó markolatot a gépre. Az oldalsó markolat a gép bármelyik oldalára felszerelhető attól függően, hogy a gép kezelőjének hol kényelmesebb vagy melyik oldalon tartja a védőburkolatot megfelelő helyzetben. Működtetés közben mindig mindkét kézzel tartsa szilárdan a gépet a kapcsolós fogantyúnál és az oldalsó markolatnál fogva.

## **A tengelyrögzítő (12. ábra)**

Tartozékok felszerelése vagy leszerelése közben a tengelyrögzítő lenyomásával biztosíthatjuk, hogy a tengely ne foroghasson el.

FIGYELEM:

Forgó tengely mellett tilos a tengelyrögzítőt működésbe hozni, ezzel ugyanis kárt tehetünk a gépben.

## **A süllyesztett kerékagyas köszörűkorong felszerelése és leszerelése (13. és 14. ábra)**

Fontos tudnivaló:

A köszörűkorong felszerelése vagy leszerelése előtt minden esetben ellenőrizze, hogy a gép ki van-e kapcsolva és csatlakozózsínorja ki lett-e húzva a hálózati aljzatból.

Szerelje fel a belső illesztőperemet a tengelyre. Tegye fel a köszörűkorongot a belső illesztőperem fölé, majd csavarja rá a tengelyre a biztosítóanyát.

A tengelyrögzítő erős lenyomásával akadályozza meg a tengely elforgását, majd a nyolcaskulcs segítségével az óra járásával egyező irányban jól húzza meg a biztosítóanyát.

A köszörűkorong leszerelése a fentiekkel ellentétes sorrendben történik.

## **Működtetés (15. ábra)**

### **FIGYELEM:**

Mielőtt használat után letenné a gépet, előbb mindig kapcsolja ki és várjon, amíg a köszörűkorong forgása teljesen le nem áll.

Fogja meg a gépet erősen mindkét kezével. Kapcsolja be a gépet és érintse a köszörű- vagy csiszolókorongot a munkadarabhoz.

A köszörű- vagy csiszolókorong peremét általában a munkadarab felületével 15-30°-os szögben kell tartani. Új korong bejáratási időszakában ne dolgoztassa a gépet a B irányban, mert így bele fog vágni a munkadarabba. Miután a használat lekerekítette a korong szélét, már az A és a B irányban is szabad vele dolgozni.

### **FIGYELEM:**

- Soha nem szükséges erőltetni a gépet. A gép önsúlya éppen elég nyomást gyakorol. Az erőltetés és a túlzott nyomóerő alkalmazása veszélyes korongtörést válthat ki.
- A teljesen elkopott korong további használata a korong felrobbanásához és súlyos személyi sérüléshez vezethet.

## **KARBANTARTÁS**

### **FIGYELEM:**

Mielőtt bármilyen munkát végezne a gépen, minden esetben győződjön meg arról, hogy a gép ki lett-e kapcsolva és csatlakozózsínörja ki lett-e húzva a hálózathól.

### **Karbantartás és javítás**

Mindig tartsa tisztán a gépet és a hűtőlevegő beszívására és kieresztésére szolgáló szellőzőnyílásokat. A nyílásokat eltömő idegen anyagokat (port, stb.) el kell távolítani. A tisztítást a működtetés közben keltett és a gépbe bekerült por mennyiségétől függő gyakorisággal kell végezni.

Tisztításhoz „A fejburkolat leszerelése” című pontban leírtak szerint kell eltávolítani a gépre esetlegesen felszerelt fejburkolatot.

A termék biztonságos és megbízható voltának megőrzése érdekében mindennemű javítást, karbantartást vagy besabályozást a Makita erre felhatalmazott szervizközpontjával célszerű végeztetni.

# EC MEGFELELÉSI NYILATKOZAT

Alulírott Yasuhiko Kanzaki a Makita Corporation, 3-11-8 Sumiyoshi-Cho, Anjo, Aichi, 446 Japán megbízásából kijelentem, hogy ez, a Makita Corporation által Japánban előállított termék

(Gyártási szám : gyártási sorozat)

a 73/23/EEC, a 89/336/EEC és a 98/37/EC számú Tanácsi Direktívák értelmében megfelel az alábbi szabványoknak, illetve szabványosítási dokumentumoknak:

HD400, EN50144, EN55014, EN61000\*.

\*2001. január 1-étől

*Yasuhiko Kanzaki*

**CE 2000**

Igazgató

**MAKITA INTERNATIONAL EUROPE LTD.**

Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes,

Bucks MK15 8JD, Egyesült Királyság

## A 9564CVL / 9565CVL típus zaj- és rezgésadatai

A tipikus A-súlyozású zajszintek a következők:

hangnyomásszint: 86 dB (A)

hangteljesítményszint: 99 dB (A)

- Használjon zajártalom elleni védőfelszerelést. -

A gyorsulás tipikus súlyozott négyzetes középértéke  $5 \text{ m/s}^2$ .

**Hulladékkezelés:** Az elektromos kéziszerszámokat, tartozékokat és csomagolóanyagokat a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell újrafelhasználásra leadni.



**Csak az EU- tagországok számára:** Ne dobja ki az elektromos kéziszerszámokat a háztartási szemétkorba! Az elhasznált villamos és elektronikus berendezésekre vonatkozó 2002/96/EG európai irányelvnek és a megfelelő országos törvényeknek való átültetésnek megfelelően a már nem használható elektromos kéziszerszámokat külön össze kell gyűjteni és a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell újrafelhasználásra leadni.